

**PROBLEM SOLVING ON LANGUAGE BARRIER FACED BY UNIVERSITY  
OF MUHAMMADIYAH MALANG STUDENTS IN JOINING  
ERASMUS MUNDUS SCHOLARSHIP**

**THESIS**



BY:  
NORMA MARCHELINA  
201010100311217

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG  
FEBRUARY 2015**

**PROBLEM SOLVING ON LANGUAGE BARRIER FACED BY UNIVERSITY  
OF MUHAMMADIYAH MALANG STUDENTS IN JOINING  
ERASMUS MUNDUS SCHOLARSHIP**

**THESIS**

This thesis is submitted to meet one of the requirements to achieve  
Sarjana Degree in English education



BY:

NORMA MARCHELINA

201010100311217

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION  
UNIVERSITY OF MUHAMMADIYAH MALANG  
FEBRUARY 2015**

This thesis written by Norma Marchelina was approved on February 4, 2015

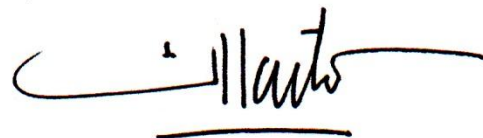
Advisor II



Riski Lestiono, M.A.

By:

Advisor I



Dr. Sri Hartiningsih, M.M.

This thesis was defended in front of the examiners of the Faculty of Teacher  
Training and Education of University of Muhammadiyah Malang  
and accepted as one of the requirements to achieve  
Sarjana Degree in English Education  
on February 4, 2015

Approved by:  
Faculty of Teacher Training and Education  
University of Muhammadiyah Malang

Dean,



Dr. Poncojari Wahyono M. Kes.

**Examiners:**

1. Bayu Hendro Wicaksono, S.Pd., M.Ed., Ph.D.
2. Adityo, M.A.
3. Dr. Sri Hartiningsih, M.M.
4. Riski Lestiono, M.A.

**Signatures:**

1. ....  
2. ....  
3. ....  
4. ....

## ORIGINALITY DECLARATION

The undersigned:

Name : Norma Marchelina

Student ID number : 201010100311217

Program of Study : English Department

Faculty : Faculty of Teacher Training and Education

I declare that the work presented in this thesis was carried out by myself and does not incorporate without acknowledgement any material previously submitted for a degree or diploma in any university. To the best of my knowledge this thesis does not contain any material previously published or written by another person except where due reference is made in text.

Malang, February 4, 2015



Norma Marchelina

## MOTTO AND DEDICATION

### MOTTO :

*Sesungguhnya beserta kesukaran ada kemudahan*

*(QS: Al-Insirakh: 6)*

*“Education is not preperation for life, education is life itself”*

*(John Dewey)*

### DEDICATION:

*I dedicated this thesis to:*

*My beloved Parents,*

*MY lovely granny,*

*My Teachers,*

*And All of My Great Friends.*

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

Alhamdulillah, all praise to ALLAH SWT the almighty for the blessing given to the researcher during his research and in completing this thesis. Shalawat and greeting may always be praised upon the holy prophet Muhammad SAW who has guided us from darkness into lightness.

I would like to express great appreciation and thanks to many people who are being minded the completion of my thesis. I appreciate and thank very much to Dr. Sri Hartiningsih, M.M. and Riski Lestiono, M.A. for their time, worth advice, and the valuable guidance to make my thesis run and finish well with maximal result. I would like to say thank you to the students of the University of Muhammadiyah Malang who once joined Erasmus Mundus in Portugal, Latvia, Polandia and Italy who has supported, permitted, shared their experience during joining Erasmus Mundus and helped my research.

Great thanks are also to my beloved parents, sisters and all of my family who always pray, sacrifice, take care of me and support for succes in every part of their life. Additional, thanks to all lectures at English Department who have given knowledge and suggestion in finishing my study. Furthermore, thanks a lot to my special one in my life for love, care and support which are given.

Malang, February 2015

Norma Marchelina

## TABLE OF CONTENTS

<b>APPROVAL .....</b>	<b>i</b>
<b>LEGALIZATION .....</b>	<b>ii</b>
<b>ORIGINALITY DECLARATION .....</b>	<b>iii</b>
<b>MOTTO AND DEDICATION .....</b>	<b>iv</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENTS .....</b>	<b>v</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>vi</b>
<b>TABLE OF CONTENTS .....</b>	<b>vii</b>
<b>CHAPTER I INTRODUCTION .....</b>	<b>1</b>
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statements of the Problem .....	4
1.3 Purposes of the Study .....	4
1.4 Significance of the Study .....	5
1.5 Scope and Limitation .....	5
1.6 Definition of Key Terms .....	5
<b>CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE .....</b>	<b>7</b>
2.1 Scholarship .....	7
2.2 Erasmus Mundus Scholarship .....	7
2.2.1 Kinds of Erasmus Mundus Scholarship .....	9
2.3 The Challenges of Foreign Students .....	11
2.3.1 Culture Shock .....	12
2.3.2 Culture Adjustment .....	13
2.3.3 Culture Barrier .....	14
2.3.4 Language Barrier .....	15
2.3.4.1 The Factors of Language Barrier .....	16
2.3.4.2 The Kinds of Language Barrier .....	17
2.3.4.3 The Effect of Language Barrier .....	18
2.3.4.4 The Ways to Overcome Language Barrier .....	20
2.4 Problem Solving .....	22



<b>CHAPTER III RESEARCH METHOD .....</b>	<b>24</b>
3.1 Research Design .....	24
3.2 Research Subjects .....	25
3.3 Research Instruments .....	25
3.3.1 Document .....	26
3.3.2 Interview .....	26
3.4 Data Collection .....	28
3.5 Data Analysis .....	29
<b>CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION .....</b>	<b>30</b>
4.1 Research Findings .....	30
4.1.1 The Problem on Language Barrier in Joining Erasmus Mundus .....	30
4.1.1.1 The Problems on Language Barrier in Academic Environment .....	31
4.1.1.2 The Problems on Language Barrier in Social Environment .....	34
4.1.2 The Ways the Students cope with Problems .....	37
4.2 Discussion .....	39
<b>CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTIONS .....</b>	<b>42</b>
5.1 Conclusion .....	42
5.2 Suggestions .....	43
5.2.1 Suggestion for the lecturers .....	44
5.2.2 Suggestion for the students .....	44
5.2.3 Suggestion for the next researchers .....	44
<b>REFERENCES</b>	
<b>APPENDIXES</b>	

## REFERENCES

- Anggraini, Dessy Christin. 2012. *An Analysis of Language Barrier faced by Liz Gilbert as American Traveler woman to Italy in Jennifer Salta*. Unpublished Thesis. Malang: UMM
- Armitha, Vanny. 2013. *An Analysis of Culture Shock faced by Erasmus Mundus Students of University of Muhammadiyah Malang in European Countries*. University of Muhammadiyah Malang
- Ary, Donald. 2006. *Introduction to Research in Education. Seventh Edition*. Canada: Tomson Wadsworth.
- Ary, Donald. 2010. *Introduction to Research in Education. Seventh Edition*. Canada: Tomson Wadsworth
- Brewin, C., Furnham, A., and Howe, M. (1989) 'Demographic and psychological determinants of homesickness and confining among students', *British Journal of Psychology*
- Chaer, Abdul and Leonie Agustina. 2004. *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: PT. RINEKA CIPTA
- Chittooran, M., & Sankar-Gomes, A. (2007). *The families of international students in U.S. universities: Adjustment issues and implications for counselors*. In H. D. Singaravelu & M. Pope (Eds.), *A handbook for counseling international students in the United States*. Alexandria, VA: American Counseling Association
- D. and Harris, R. (ed), *Overseas students in higher education: issues in teaching and learning*, Routledge, London
- Deressa, B., & Beavers, I. (1988). *Needs assessment of international students in College of Home Economics*. Educational Research Quarterly
- DG Education and Culture of The European Commission. 2008. *Erasmus Mundus Students Handbook*. ICUnet.AG
- Feely, A.J., & Harzing, A.W.K. (2003). *Language management in multinational companies*.
- Cross-Cultural Management: An International Journal

- Fitriany. 2012. *An Analysis on the Culture Shock Faced by Overseas Students Studying in Indonesia*. Unpublished Thesis. Malang: UMM
- Furnham, A. (1985) 'Social skills training: A European perspective', in: L. L'Abate & M.
- Furnham, A. and Bochner, S. (1986) *Culture shock*, Methuen, London
- Harzing, Anne-Wil. 2009. 'The Language Barrier and It's Solutions in the HQ-Subsidiary Relationship'. *Journal of World Bussiness*. University of Melbourne: Australia
- Kher, N., Juneau, G., & Molstad, S. (2003). From the southern hemisphere to the rural south: A Mauritian students' version of "Coming to America". *College Student Journal*
- Lee, Jengeun. 2008. *Stress and Coping Experiences of International Students with Language Barriers During The Acculturation Process*. University of Florida
- Levine, Deena R. and Adelman, Mora B. 1982. *Beyond Language: Intercultural Communication For English As A Second Language*. New Jersey: Prentice hall
- Martin, N. Judith and Nayakama, K. Thomas. 2<sup>nd</sup> Ed. 2002. *Intercultural Communication, experiences in contexts*. The McGraw-Hill Companies, Inc
- Matsumoto, David. 1996. *Culture and psychology*. Books/Cole Publishing Company: USA
- Mayer, R. E. (1992). *Thinking, problem solving, cognition*. (2nd Ed.). New York: W. H. Freeman and Company
- Misra, R., & Castillo, L. G. 2004. *Academic stress among college students: Comparison of American and international students*. *International Journal of Stress Management*
- Nurahma, Putri Novia. 2012. *A Study on Azure's Struggle to Get Scholarship In Mary Alexande Walker's Novel "BIE AD AND ROSE"*. Unpublished Thesis. Malang: UMM
- Oberg, Lalervo. Dr. 2009. *Culture Shock and the Problem of Adjustment to New Cultural Environments*. In Curare (Ed). Verlag fur Wissenschaft und Bildung.
- Oxford Learner's Pocket Dictionary Third Edition, 2003:383

- Poyrazli, S., Arbona, C., Bullington, R., & Pisecco, S. 2001. *Adjustment issues of Turkishcollege students in the United States*. College Student Journal
- Setya, Wati Eka. 2007. *A Study on Cross Cultural Shocks Experinced by Bob Harris in Entering New Culture And New Environment in "LOST IN TRANSLATION" Movie*. Unpublished Thesis. Malang: UMM
- Shulman, Myra. 2001. *Culture in Contrast*. The University of Michigan Press: United State of America
- Soeparto. 2011. *Sukses 2010, Erasmus Mundus- UMM Lanjut Hingga 2015*. Unpublished Article. Malang: IRO UMM
- Talebloo, Baharak. 2013. *International Journal of Humanities and Social Science*. Published: University Putra Malaysia
- Tomalin, Barry and Stempleki, Susan. 1993. *Cultural Awareness*. Oxford University Press
- Wardhaugh, Ronald. 2006. *An Introduction to Sociolinguistic*, 5<sup>th</sup> Ed. Blackwell Publishing
- Yeh, C. J., & Inose, M. 2003. *International students' reported English fluency, social support satisfaction, and social connectedness as predictors of acculturative stress*. Counselling Psychology Quarterly
- Yuliana. 2012. *An Analysis of Cultural Barrier faced by Scot Thomas As American Traveler in Ale Berg's Film "Eurotrip"*. Unpublished Thesis. Malang: UMM